

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 185

50e jaargang

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

8 augustus 2007

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	II <i>Mededelingen</i>	
	MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	Commissie	
2007/C 185/01	Steunmaatregel van de staten — Besluiten dienstige maatregelen voor te stellen overeenkomstig artikel 88, lid 1, van het EG-Verdrag, die door de betrokken lidstaat worden aanvaard ⁽¹⁾	1
2007/C 185/02	Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag — Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt ⁽¹⁾	3
2007/C 185/03	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.4763 — Cerberus/Torex) ⁽¹⁾	5
2007/C 185/04	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.4782 — Delek/Texaco Benelux) ⁽¹⁾	5
2007/C 185/05	Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie (Zaak COMP/M.4698 — Apollo/CEVA/EGL) ⁽¹⁾	6
	IV <i>Informatie</i>	
	INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE	
	Commissie	
2007/C 185/06	Wisselkoersen van de euro	7



V *Bekendmakingen*

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK
MEDEDINGINGSBELEID

Commissie

2007/C 185/07	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.4781 — Norddeutsche Affinerie/ Cumerio) ⁽¹⁾	8
2007/C 185/08	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.4837 — Wallenius/Antelo/GAL-CAT) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	9



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

II

(Mededelingen)

MEDEDELINGEN VAN DE INSTELLINGEN EN ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

COMMISSIE

Steunmaatregel van de staten — Besluiten dienstige maatregelen voor te stellen overeenkomstig artikel 88, lid 1, van het EG-Verdrag, die door de betrokken lidstaat worden aanvaard

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 185/01)

Datum waarop het besluit is genomen	24.4.2007
Nummer van de steunmaatregel	E 3/05
Lidstaat	Duitsland
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Finanzierung des öffentlichen Rundfunks in Deutschland (ARD/ZDF)
Rechtsgrondslag	Rundfunkstaatsvertrag (in der Fassung vom 1. März 2007), inkl. Rundfunkfinanzierungsstaatsvertrag sowie Rundfunkgebührenstaatsvertrag (in der Fassung vom 1. März 2007)
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Diensten van algemeen economisch belang
Vorm van de steun	Parafiscale heffing, Garantie
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven 6 800 miljoen EUR (geraamde jaarlijkse inkomsten uit televisieomroepbijdragen voor ARD en ZDF voor de periode 2005-2008); Totaal van de voorziene steun 27 200 miljoen EUR (over een bijdrageperiode van vier jaar)
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd	De bovenstaande regelgeving vormt de basis voor de permanente financiering van de openbare omroepdiensten van ARD en ZDF.
Economische sectoren	Beperkt tot de media

Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	—
Andere informatie	Op basis van de verbintenissen die Duitsland met betrekking tot de aanpassing van het huidige financieringssysteem is aangegaan, zijn de bezwaren van de Commissie betreffende de onverenigbaarheid van het huidige financieringssysteem uit de weg geruimd en werd het onderzoek afgesloten. Duitsland heeft zich ertoe verbonden de aangekondigde wijzigingen binnen een periode van twee jaar vanaf de datum van het besluit van de Commissie ten uitvoer te leggen.

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Goedkeuring van de steunmaatregelen van de staten in het kader van de bepalingen van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag

Gevallen waartegen de Commissie geen bezwaar maakt

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 185/02)

Datum waarop het besluit is genomen	13.6.2007
Nummer van de steunmaatregel	N 758/06
Lidstaat	Frankrijk
Regio	Départements d'Outre Mer: Guadeloupe, Guyane, Martinique, Réunion
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Régime de capital-risque dans les DOM: sociétés de capital risque et fonds d'investissement
Rechtsgrondslag	Modification du régime N 316/04
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Risicokapitaal, Regionale ontwikkeling
Vorm van de steun	Risicokapitaal
Begrotingsmiddelen	Totaal van de voorziene steun: 35 mln EUR
Maximale steunintensiteit	—
Looptijd	1.1.2007-31.12.2013
Economische sectoren	Alle sectoren
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Région Guadeloupe, Région Guyane, Région Martinique, Région Réunion
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Datum waarop het besluit is genomen	19.6.2007
Nummer van de steunmaatregel	N 771/06
Lidstaat	België
Regio	—
Benaming van de steunregeling en/of naam van de begunstigde	Extension d'une mesure de dispense partielle de précompte professionnel en faveur de la R&D (N 649/05)
Rechtsgrondslag	Loi modifiant le code des impôts sur les revenus 1992 en matière d'emploi de certains chercheurs
Type maatregel	Steunregeling
Doelstelling	Onderzoek en ontwikkeling

Vorm van de steun	Verlaging van het belastingtarief
Begrotingsmiddelen	Voorziene jaarlijkse uitgaven: 32 mln EUR
Maximale steunintensiteit	Maatregel die geen steun vormt
Looptijd	Vanaf 1.1.2007
Economische sectoren	Alle sectoren
Naam en adres van de steunverlenende autoriteit	Ministère de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique 9, Rue Bréderode B-1000 Bruxelles
Andere informatie	—

De tekst van de beschikking in de authentieke ta(a)l(en), waaruit de vertrouwelijke gegevens zijn geschrapt, is beschikbaar op site:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.4763 — Cerberus/Torex)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 185/03)

Op 31 juli 2007 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
- in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32007M4763. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.4782 — Delek/Texaco Benelux)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 185/04)

Op 1 augustus 2007 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32007M4782. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

Besluit om geen bezwaar aan te tekenen tegen een aangemelde concentratie**(Zaak COMP/M.4698 — Apollo/CEVA/EGL)****(Voor de EER relevante tekst)**

(2007/C 185/05)

Op 16 juli 2007 heeft de Commissie besloten geen bezwaar aan te tekenen tegen bovenvermelde aangemelde concentratie en deze verenigbaar met de gemeenschappelijke markt te verklaren. Deze beschikking is gebaseerd op artikel 6, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad. De volledige tekst van de beschikking is slechts beschikbaar in het Engels en zal openbaar worden gemaakt na verwijdering van eventuele bedrijfsgeheimen. De tekst is beschikbaar:

- op de website „concurrentie” van de Europese Commissie (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Deze website biedt verschillende mogelijkheden om individuele concentratiebeschikkingen op te zoeken, onder meer op bedrijfsnaam, nummer van de zaak, datum en sector;
 - in elektronische vorm op de EUR-Lex website onder documentnummer 32007M4698. EUR-Lex is het geïnformatiseerde documentatiesysteem voor de communautaire wetgeving. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN EN
ORGANEN VAN DE EUROPESE UNIE

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

7 augustus 2007

(2007/C 185/06)

1 euro =

Munteenheid		Koers	Munteenheid		Koers
USD	US-dollar	1,3794	RON	Roemeense leu	3,1748
JPY	Japanse yen	163,67	SKK	Slowaakse koruna	33,39
DKK	Deense kroon	7,443	TRY	Turkse lira	1,7558
GBP	Pond sterling	0,68055	AUD	Australische dollar	1,6141
SEK	Zweedse kroon	9,2162	CAD	Canadese dollar	1,4569
CHF	Zwitserse frank	1,6447	HKD	Hongkongse dollar	10,7997
ISK	IJslandse kroon	87,13	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,81
NOK	Noorse kroon	7,9765	SGD	Singaporese dollar	2,0889
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 273,12
CYP	Cypriotische pond	0,5842	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	9,732
CZK	Tsjechische koruna	28,149	CNY	Chinese yuan renminbi	10,4425
EEK	Estlandse kroon	15,6466	HRK	Kroatische kuna	7,3055
HUF	Hongaarse forint	250,75	IDR	Indonesische roepia	12 876,7
LTL	Litouwse litas	3,4528	MYR	Maleisische ringgit	4,7831
LVL	Letlandse lat	0,6965	PHP	Filipijnse peso	62,666
MTL	Maltese lira	0,4293	RUB	Russische roebel	35,06
PLN	Poolse zloty	3,785	THB	Thaise baht	41,888

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

V

(Bekendmakingen)

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

COMMISSIE

Voorafgaande aanmelding van een concentratie

(Zaak COMP/M.4781 — Norddeutsche Affinerie/Cumerio)

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 185/07)

1. Op 30 juli 2007 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 ⁽¹⁾ van de Raad waarin wordt medegedeeld dat de onderneming Norddeutsche Affinerie AG („Norddeutsche Affinerie”, Duitsland) in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de genoemde verordening volledig zeggenschap verkrijgt over de onderneming Cumerio N.V. („Cumerio”, België) door een op 27 juni 2007 bekendgemaakt openbaar aanbod.
2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:
 - voor Norddeutsche Affinerie: productie van koperen kathodes en verwerking van koperen kathodes tot koper in staafvorm, profielen en halffabrikaten;
 - voor Cumerio: productie van koperen kathodes en verwerking van koperen kathodes tot koper in staafvorm en profielen.
3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.
4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4781 — Norddeutsche Affinerie/Cumerio, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie Concentraties
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004 blz. 1.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.4837 — Wallenius/Antelo/GAL-CAT)

Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure

(Voor de EER relevante tekst)

(2007/C 185/08)

1. Op 31 juli 2007 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ waarin wordt meegedeeld dat de onderneming Vehicle Services International A.B. („VSI”, Zweden), een onderneming die onder gezamenlijk zeggenschap staat van Wallenius Lines („WL”, Zweden) en M. Manuel Antelo een Argentijnse ondernemer die geen activiteiten heeft in Europa, in de zin van artikel 3, lid 1), sub b), van genoemde verordening gezamenlijk zeggenschap verkrijgen over de onderneming Global Automotive Logistics/Compagnie d’Affrèment et de Transport („GAL-CAT”, Frankrijk) door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- voor VSI: zeetransport, scheepsbemiddeling, transport over land, handel in grondstoffen, handel in en beheer van onroerend goed, handel in effecten en leningen;
- voor WL: transport over land en grote en korte vaart diensten;
- voor GAL-CAT: aanbieder van logistieke diensten voor afgewerkte voertuigen en van algemene logistieke diensten.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EG) nr. 139/2004 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de Mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EG) nr. 139/2004 ⁽²⁾ van de Raad wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken aan de Commissie.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax (nummer (32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentienummer COMP/M.4837 — Wallenius/Antelo/Gal-Cat, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ PBL 24 van 29.1.2004, blz. 1.

⁽²⁾ PB C 56 van 5.3.2005, blz. 32.